

Curriculum Vitae - Jonathan S. Dolan

Calle Alba 3
Rancho Dolores
Huajuapán de León, Oaxaca
MÉXICO, 69000

Celular: +52 953 117 1539

Correo: dolanjonathan@hotmail.com

Nacionalidad: británica

Facebook: JS Dolan Traducciones

Resumen e ideología

Soy hablante nativo del idioma inglés del Reino Unido. Al titularme con una licenciatura en Mercadotecnia Internacional y Lenguas Extranjeras (francés, ruso y español) de *London Metropolitan University*, estudié para ser instructor de ESOL (inglés como Lengua Extranjera) en *International House* en Londres. Sostengo una certificación DELE de español como lengua extranjera a nivel C2 del Instituto Cervantes de España y estudié traducción en *International House* en Barcelona. Mis 20 años de experiencia impartiendo clases en México desde el nivel A1 al C1 me hace consciente de los matices del idioma castellano lo que me favorece a la hora de explicar conceptos más complicados para entender en inglés para el alumno hispanohablante. Sostengo la ideología de que un idioma es un reflejo oral de una cultura y para llegar a aprender un idioma bien es importante entender un poco de ella.

Formación académica

Institución	Certificación	Fecha
International House, Barcelona	Diploma en traducción	enero 2011
Instituto Cervantes, Madrid	DELE diploma en español nivel C2	agosto 2009
International House, Londres	Cambridge CELTA (enseñanza de inglés como lengua extranjera)	diciembre 2001
London Metropolitan University	B.A. Mercadotecnia internacional y lenguas extranjeras	junio 2000

Experiencia profesional lingüística

Institución	Rol	Fechas
Traducciones Alba	Traductor freelance	septiembre 2007 - presente
Responsabilidades: Proyectos de traducción incluyendo: <ul style="list-style-type: none">• Artículos académicos para traducción (matemáticas, empresariales, ingeniería y física).• Traducción de sitios web y libros académicos.• Diplomas, apostillados y actas.		
Universidad Tecnológica de la Mixteca Huajuapán de León, Oaxaca, MÉXICO	Profesor investigador	abril 2002 – presente
Responsabilidades: Enseñar los niveles de A1 a C1 Crear exámenes para cada nivel. Coordinar a otros profesores. Reclutar a nuevos maestros de inglés, chino mandarín y alemán.		

Universidad Tecnológica de la Mixteca Huajuapán de León, Oaxaca, MÉXICO	Jefe del Centro de Idiomas	March 2018 – June 2023 septiembre 2007 – julio 2010
Responsabilidades: Coordinar y supervisar a 18 profesores, dos técnicos, una secretaria, y 2000 alumnos en la administración de tres programas de idiomas de siete niveles (inglés, chino mandarín y alemán).		
Global English San Juan del Río, Queretaro, MÉXICO	ESOL Instructor	febrero 2002 – abril 2002
Responsabilidades: Enseñar los niveles A1 a C2. Crear exámenes para cada nivel. Entregar reportes de calificaciones.		

Experiencia profesional

Institución	Rol	Fechas
British Airways Aeropuerto de Heathrow, Londres, REINO UNIDO	Sobrecargo de avión	junio 2000 – agosto 2003

Idiomas

Idioma	Nivel
Inglés	Lengua materna
Español	C2 (MCER)
Francés	A2 (MCER)
Ruso	A2 (MCER)

Informática

Microsoft Office

Heroica Ciudad de Huajuapán de León, Oaxaca; a 08 de febrero del 2024

Lic. Jonathan Simon Dolan